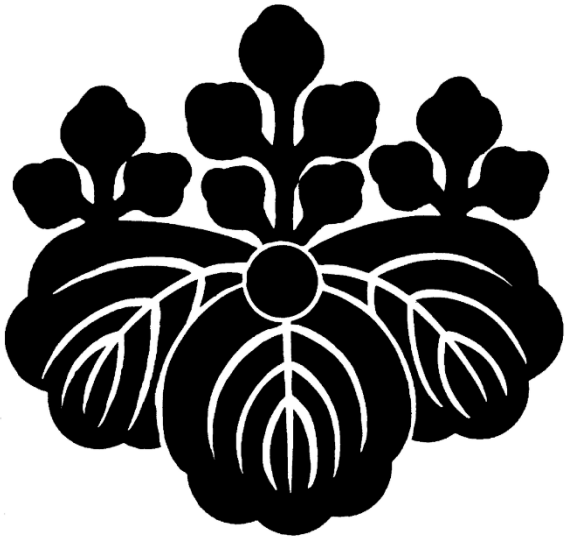
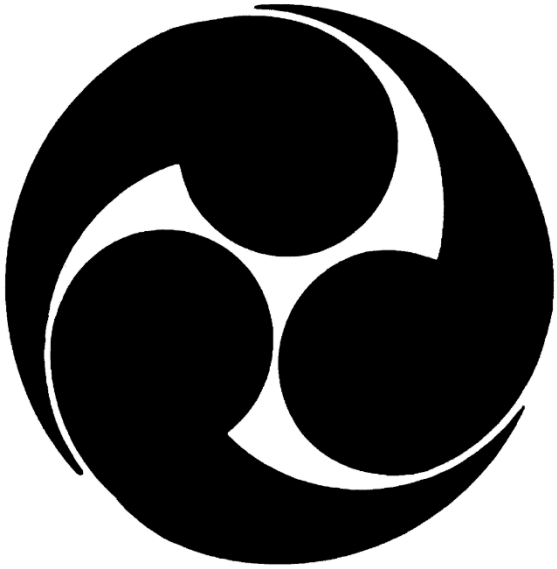
Shingon Buddhist
Service Book





Northern California Koyasan Temple

Opening Veneration

GROUP: *On saraba tatagata hanna mana no kyaromi.*
Chant three times.
Meaning: I bow down at the feet of all the Tathāgatas.

Shōmyō Chanting

Rev. Jishin will recite select Shōmyō chants.

Repentance

LEADER: All my past deeds
GROUP: originating from greed, hatred, and ignorance are products of my own physical, verbal and mental misdeeds. I repent all wrong doings committed by my body, mouth and mind.

Three Jewels

LEADER: We put our faith in Buddha.
GROUP: May we all together realize Buddhahood to attain awakening.

LEADER: We put our faith in Dharma.
GROUP: May we all together dwell in Buddha's Teachings and attain the infinite wisdom.

LEADER: We put our faith in Sangha.
GROUP: May we all together be of One in accord and harmony and live the life of Universal Brotherhood.

Three Refuges

LEADER: I take refuge in the Three Jewels.

GROUP: *Buddham śaranam gacchāmi.*
Meaning: I take refuge in the Buddha.

GROUP: *Dharmam śaranam gacchāmi.*
Meaning: I take refuge in the Dharma.

GROUP: *Sangham śaranam gacchāmi.*
Meaning: I take refuge in the Sangha.

Repeat three times.

Ten Precepts

LEADER: From this day forward
GROUP: I will do my best to observe Ten Precepts.
1. I will not harm life.
2. I will not steal.
3. I will not commit adultery.
4. I will not tell a lie.
5. I will not exaggerate.
6. I will not speak abusively.
7. I will not equivocate.
8. I will not be greedy.
9. I will not be hateful.
10. I will not lose sight of the Truth.

Bodhicitta

LEADER: In pure faith,
GROUP: I awaken the mind of Enlightenment. I aspire, together with others, to cross over the sea of birth and death, and quickly reach the shore of liberation.

GROUP: *On boji shitta boda hadayami*.
Chant three times.
Meaning: Om, I aspire to evolve the Awakened mind.

Samaya

LEADER: I, a child of the Mahāvairocana Buddha,

GROUP: will abide in the Buddha's great compassion and wisdom. As the embodiment of the Buddha's Wisdom, I will make a wholehearted effort to help others.

GROUP: *On sanmaya satoban*.
Chant three times.
Meaning: Om, you are united in the vow.

Five-Minute Meditation

Rev. Jishin will lead us in a five-minute meditation to settle and focus.

Prelude to the Heart Sūtra

LEADER: The unsurpassed, profoundest, and most exquisite Truth is:
GROUP: difficult to encounter, even in one billion kalpas. Now we are about to see, listen to, and hold the sutra containing the Truth. May we understand the true meaning of the Buddha's message.

LEADER: Hannya Shin Gyo, the Heart Sutra is:
GROUP: the essence of Buddhism and Esoteric Buddhism in particular. If I uphold, recite and expound this sutra and offer it to others, I can be freed from suffering and can attain Buddhahood. If I practice the teaching given herein and contemplate its meaning, I can find the Path to awakening. This sutra is the lamp of the world that sheds light upon darkness. It is the raft that carries all sentient beings safely across the sea of birth and death. May I enter deeply into the meaning of the sutra and recite it earnestly.

Sutra Recitation — Hannya Shin Gyō

LEADER: *Bussetsu Maka Hannya Haramita Shin-Gyō*
GROUP: *Kanji zai bosa, gyo jin-hannya-haramita ji, shoken go-un kaiku, do issai kuyaku. Sharishi, shiki fu-i-ku, ku fu-i-shiki, shiki soku ze ku, ku soku ze shiki, ju-so-gyo-shiki yakubu nyoze. Sharishi, ze shoho kuso fu sho fu metsu, fu ku fu jo, fu zo fu gen. Zeko ku chu mu shiki mu ju-so-gyo-shiki; mu gen-ni-bi-zet-shin-ni; mu shiki-sho-ko-mi-soku-ho; mu genkai naishi mu ishikikai; mu mumyo, yaku mu mumyo jin naishi mu roshi, yaku mu roshi jin, mu ku-ju-metsu-do; mu chi yaku mu toku, imu shotokko. Bodaisatta e hannya-haramita ko, shin mu kege; mu kege ko, mu u kufu; onri issai tendo muso kugyo nehan. Sanze shobutsu e hannya-haramita ko, toku ano kutara-sammyaku-sambodai. Ko chi hannya-haramita, ze daijinshu, ze daimyoshu, ze mujoshu, ze mutodoshu, nojo issai ku, shinjitsu fu ko, ko setsu hannya-haramitashu, soku sesshu watsu:*

Gyate, gyate, hara-gyate, hara-so gyate, boji sowaka. Hannya-shin-gyo.

Shōtsuki Memorial Service

Rev. Jishin will announce and honor the deceased.

Thirteen Mantras

Repeat each mantra three times.

1. Fudō Myō-ō (Acala Vidyārāja)
LEADER: Fudō Myō-ō (Acala Vidyārāja)
GROUP: *Nōmaku sanmanda bazaradan senda makaroshada sowataya un tarata kanman.*
Meaning: Homage to the all-pervading Vajras! O Violent One of great wrath! Destroy! Hūṃ traṭ hāṃ māṃ.

2. Shaka Nyorai (Śākyamuni Tathāgata)
LEADER: Shaka Nyorai (Śākyamuni Tathāgata)
GROUP: *Nōmaku Sanmanda bodanan baku*.
Meaning: Homage to all the Buddhas! Bhaḥ.

3. Monju Bosatsu (Mañjuśrī Bodhisattva)
LEADER: Monju Bosatsu (Mañjuśrī Bodhisattva)
GROUP: *On a rahashanō*.
Meaning: Om a ra pa ca na.

4. Fugen Bosatsu (Samantabhadra Bodhisattva)
LEADER: Fugen Bosatsu (Samantabhadra Bodhisattva)
GROUP: *On sanmaya satoban*.
Meaning: Om, you are an embodiment of the pledge.

5. Jizō Bosatsu (Kṣitigarbha Bodhisattva)
LEADER: Jizō Bosatsu (Kṣitigarbha Bodhisattva)
GROUP: *On kakaka bisanmaei sowaka*.
Meaning: Om, O Wondrous One, svāhā.

6. Miroku Bosatsu (Maitreya Bodhisattva)
LEADER: Miroku Bosatsu (Maitreya Bodhisattva)
GROUP: *On maitareiya sowaka*.
Meaning: Om, Compassionate One, svāhā.

7. Yakushi Nyorai (Bhaiṣajyaguru Tathāgata)
LEADER: Yakushi Nyorai (Bhaiṣajyaguru Tathāgata)
GROUP: *On koro koro sendari matōgi sowaka*.
Meaning: Om, heal, heal; Caṇḍāli Mātaṅgi, svāhā.

8. Kannon Bosatsu (Avalokiteśvara Bodhisattva)
LEADER: Kannon Bosatsu (Avalokiteśvara Bodhisattva)
GROUP: *On arorikya sowaka*.
Meaning: Om, Unstained One, svāhā.

9. Seishi Bosatsu (Mahāsthāmaprāpta Bodhisattva)
LEADER: Seishi Bosatsu (Mahāsthāmaprāpta Bodhisattva)
GROUP: *On san zan zan saku sowaka*.
Meaning: Om, may defilements be removed, svāhā.

10. Amida Nyorai (Amitābha Tathāgata / Amitāyus Tathāgata)
LEADER: Amida Nyorai (Amitābha Tathāgata / Amitāyus Tathāgata)
GROUP: *On amirita teizei kara un*.
Meaning: Om, save us in the glory of the Deathless One, hūṃ!

11. Ashuku Nyorai (Akṣobhya Tathāgata)
LEADER: Ashuku Nyorai (Akṣobhya Tathāgata)
GROUP: *On akishubiya un*.
Meaning: Om, Immovable One, hūṃ.

12. Dainichi Nyorai (Mahāvairocana Tathāgata)
LEADER: Dainichi Nyorai (Mahāvairocana Tathāgata)
GROUP: *On abiraunken; bazaradato ban*.
Meaning: Om, All-Pervading One; Imperishable One.

13. Kokūzō Bosatsu (Ākāśagarbha Bodhisattva)
LEADER: Kokūzō Bosatsu (Ākāśagarbha Bodhisattva)
GROUP: *Nōbō akyashā kyarabaya on arikya mari bori sowaka*.
Meaning: Homage to the great Space-bearer who holds a flower and wears a garland and a jeweled crown, svāhā.

Light Mantra

LEADER: The Light mantra contains,
GROUP: In its syllables, the entire power of the omnipresent Mahāvairocana Buddha. When we recite the mantra earnestly, the Light of the Buddha will embrace us. Illusions will disappear spontaneously, as the moon becomes free from mist.

GROUP: *On abokyā beirosha nō maka bodara mani handoma jimbara harabaritaya un*.
Meaning: Om, Unfailing Vairocana, the great mudrā (symbol), maṇi (jewel), padma (lotus), and jvāla (light), evolve! Hūṃ.

Gohōgō

LEADER: Let us take refuge in our Great Master, Kōbō Daishi,
GROUP: *Namu Daishi Henjō Kongō*.
Chant three times.
Meaning: I take refuge in the Great Master, the Vajra of all-pervading spiritual radiance.

Temple Mantras

Repeat each mantra three times.

LEADER: Sho-Kannon Bosatsu / Avalokitesvara Bodhisattva
GROUP: On arorikya sowaka.

LEADER: Shaka Nyorai / Shakyamuni Buddha (Tathagata)
GROUP: Nomaku sammanda bodana baku.

LEADER: Yakushi Nyorai / Medicine Buddha (Bhaisajyaguru - Tathagata)
GROUP: On baiseizei baiseizei baisei ja simbyorigyatei sowaka.

LEADER: Amida Nyorai / Amitabha Budda (Tathagata)
GROUP: On amirita teizei kara un.

LEADER: Miroku Bosatsu / Maitreya Bodhisattva
GROUP: On maitareiya sowaka.

LEADER: Senju Kannon Bosatsu / 1000-hand Avalokitesvara Bodhisattva
GROUP: On bazara darama kiriku.

LEADER: Jizo Bosatsu / Ksitigarbha Bodhisattva
GROUP: On kakaka bisammaye sowaka.

LEADER: Fudo Myo-o / Acala Vidyaraja
GROUP: Nomaku sammanda bazaradan senda makaro shada sowataya un tara takanman.

LEADER: Aizen Myo-o / Ragaraja Vidyaraja
GROUP: On makaragya bazoro shunisha bazara satoba jaku un ban koku.

LEADER: Benzaiten / Sarasvati
GROUP: On sora sobateiei sowaka.

LEADER: Daikokuten / Mahakala
GROUP: On maka kyaraya sowaka.

LEADER: Myoken (Ursa Major stars)
GROUP: On sochiri shuta sowaka.

LEADER: Dragon Protectors
GROUP: On meigyashani ei sowaka.

LEADER: Inari Daimyojin
GROUP: Namo mitsurugi daimyojin.

LEADER: Dedication to the former teachers of the temple
GROUP: Eko to-in senji sonryo.

LEADER: Dedication to the spirits of the temple’s patrons and benefactors
GROUP: Eko to-in dan nosshosho ryoto.

LEADER: Dedication to all sentient beings everywhere
GROUP: Eko sangai banrei.

Prayer

LEADER: We reverently pray
GROUP: for eternal harmony in the universe. May we attain Buddhahood in this very life in this esoteric realm of Mahāvairocana. May the weather be seasonable, may the harvest be fruitful, may countries exist in harmony, and may all people enjoy happiness. May we share these benefits equally.

Universal Prayer

LEADER: May the merits we have accumulated
GROUP: be extended universally to all sentient beings so that they, together with us, may equally realize the Awakening.

Ekō — Dedication of Merit

GROUP: *Nega waku wa kono kudo ku o motte, amane ku issai ni oyo boshi, warera to shujō to mina tomo ni butsudō o jōzen*.
Meaning: May the merit of this practice be extended universally to all beings, so that we and all beings together may realize the Buddha Way.

Shōmyō Chanting

Rev. Jishin will recite select Shōmyō chants.

Closing Veneration

GROUP: *On saraba tatagata hanna mana no kyaromi*.
Chant three times.
Meaning: I bow down at the feet of all the Tathāgatas.